

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 256

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 199898-199926.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dreivierteljahr 1963.  
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Folgende Wertpapiere sind abhandengekommen: Schuldbrief von Franken 5000, vom 11. Oktober 1921, Beleg Serie I, Nr. 1601, lastend auf Belp-Grundbuchblatt Nr. 362, lautend zu Gunsten der Spar- & Leihkasse Belp; Eigentümerschuldbrief von Fr. 5000, vom 29. August 1928, Belege Serie I, Nr. 3785, lastend auf Belp-Grundbuchblatt Nr. 362. Eigentümerin des Grundstücks ist Frieda Bieri, in Belp.

Wer diese Papiere besitzt, hat sie innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Seftigen, in Belp, vorzulegen, ansonst die Papiere kraftlos erklärt werden.

Belp, den 25. Oktober 1963. Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
(630<sup>o</sup>) Mösch.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 17. September 1963 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 1800, datiert 5. September 1931, lautend auf Adolf Mariani, geb. 1900, von Cureggia, Kanton Tessin, Maurer, wohnhaft gewesen auf Dorf, Männedorf, lastend im dritten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2256, auf Dorf, Männedorf (Grundprotokoll Männedorf Bd. 12, pg. 422), heutiger Schuldner Adolf Mariani jun., Böldernstrasse 9, Männedorf.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an gerechnet, auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (36<sup>o</sup>/61)

Meilen, den 29. Oktober 1963. Namens des Bezirksgerichtes Meilen,  
der ao. Substitut: Karl F. Späh.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich vom 24. September 1963 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt: Inhaberschuldbrief von ursprünglich Fr. 3000, datiert den 2. Dezember 1930, seit 23. Januar 1935 auf Fr. 1000 reduziert, haftend im 5. Rang auf den Liegenschaften:

- ein Wohnhaus, Nr. 239, samt Umschwung, in der Pappur, Oetwil am See (Prot. Oetwil am See, Bd. 7, S. 481/3);
  - unausgeschiedene zwei Fünftel Streuland auf dem Gossauerried, Tirbel- und Hüttenwies genannt, Gossau (Prot. Gossau, Bd. 97, S. 132);
  - Wiesen im Kleinweidli, Egg (Prot. Egg, Bd. 8, S. 60);
- ursprünglicher Schuldner: Jakob Schefer, geb. 1886, Schlichter, Pappur, Oetwil am See, heute seine Erben; derzeitige Eigentümerin der Pfandgrundstücke: Seyffer & Co. AG., Badenerstrasse 265, Zürich 3; letztbekannter Pfandgläubiger: Karl Stehli, gestorben 30. Dezember 1958, zu Morgenthal, Oetwil am See.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen zu melden. Nach unbenütztem Ablauf der First wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (37<sup>o</sup>/64)

Meilen, den 29. Oktober 1963. Namens des Bezirksgerichtes Meilen,  
der ao. Substitut: Dr. Huber.

Es werden vermisst:

- Altgült von Fr. 900, haftend auf Heimwesen Gass, Grundbuch Lungern, GP Band III Nr. 77 Fol. 122, Schuldner bei Errichtung Franziska und Josefa Gasser, Gläubiger bei Errichtung Frau Marie Halter-Gasser, Vorg. Fr. 428.57, err. 2. November 1885.

2. Altgült von Fr. 460, haftend auf Land Driangel, Grundbuch Lungern, GP Band III Nr. 153 Fol. 247, Schuldner bei Errichtung Johann Bürgli, Gläubiger bei Errichtung Josef Furreh, Vorg. Fr. 707.40, err. 19. Januar 1889.

3. Altgült von Fr. 1600, errichtet den 31. Dezember 1902, eingetragen im Gültprotokoll Kerns Bd. I Fol. 172 den 3. Januar 1903, a/Matte Huwel, Vorgang Fr. 8839.83, gleichberechtigt mit Fr. 6060, Schuldner bei Errichtung Franz Jos. Durrer und Gläubiger Ignaz Egger.

4. Grundpfandverschreibung für Fr. 11 000, lautend zugunsten der Eheleute Josefa und Josef Vogler-Gasser, Ried, Sarnen, errichtet den 4. November 1946, haftend im VII. Rang auf Heimwesen Ried des Josef Vogler, Sarnen.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist der unterfertigten Instanz vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (610<sup>o</sup>)

Sarnen, den 29. Oktober 1963.

Der Kantonsgerichtspräsident Obwalden:  
Dr. F. Durrer.

Es werden vermisst: Gültbrief vom 20. Januar 1838, des Kapitals von Fr. 1301 und Gültbrief vom 17. Februar 1838, des Kapitals von Fr. 507, beide lautend zu Gunsten der Stiftung Techttermann, in Freiburg, früher gegen Riedo Johann Josef und nun gegen Riedo Ida, des Johann Josef, in Pfaffeyen, und belastend die Grundstücke Art. 1091, 1095, 1096 des Grundbuches der Gemeinde Pfaffeyen.

Der oder die unbekanntenen Inhaber dieser Gültbriefe werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis 9. November 1964 dem Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden.

Tafers, den 30. Oktober 1963. Der Gerichtspräsident des Sensebezirks:  
(641<sup>o</sup>) M. Waeber.

Nachstehende Inhaber-Obligationen werden als vermisst gemeldet:

Nr. 81212 der Thurgauischen Kantonalbank von Fr. 1000 zu 3 1/4%, Laufzeit 5 Jahre, fällig am 31. Oktober 1965, mit Jahrescoupons Nrn. 8 und 9 per 31. Januar 1964 und ff.

Nr. 73920 der Thurgauischen Kantonalbank von Fr. 1000 zu 3 1/4%, Laufzeit 6 Jahre, fällig am 3. November 1964, mit Jahrescoupons Nr. 9 per 30. November 1963.

Der allfällige Besitzer dieser Inhaber-Obligationen wird aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (626<sup>o</sup>)

Weinfelden, den 24. Oktober 1963.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:  
Dr. A. Häfner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Schuldbrief von Fr. 5000, datiert 23. Oktober 1907, lautend auf Johann-Georg Gause, Schmiedmeister, von und wohnhaft in Zürich 4, zu Gunsten der Immobiliengenossenschaft Zürich, in Zürich, heute der Schweiz. Bodenkreditanstalt, in Zürich, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Narzissenstrasse 15, Zürich 6, Kat. Nr. 1333 (Grundbuchblatt 388, Plan 17); Grundbuchamt Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 25. Oktober 1963. (38<sup>o</sup>/64)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, datiert 18. August 1960, lautend auf Albert Wyler-Kunz, geb. 1920, von Heiligenschwendi, Architekt, Engstringerstrasse 57a, Schlieren, lastend im 4. Rang auf der Liegenschaft Engstringerstrasse 57a, Schlieren, Kat. Nr. 5293 (Gr. Bl. 717, Plan 2 u. 5); Grundbuchamt Schlieren.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 25. Oktober 1963. (39<sup>o</sup>/64)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Schuldbrief von Fr. 400, vom 14. September 1866, lautend auf Jakob Lienammer, Johannessen sel., Sohn in Würenlos, Kanton Aargau (heutige Grundpfand Eigentümerin Politische Gemeinde Oetwil a. d. L.), zu Gunsten von Friedensrichter Johannes Widmer, Killwangen, als Vormund des Johannes Widmer, Margstallers, daselbst, lastend ursprünglich auf zirka einem und dreiachttheils Vierling Reben im Boden (Grundprotokoll Oetwil a. d. L., Bd. 3, pag. 161), nuncmehr im ersten Rang auf Parz. Nr. 300, zirka sechs Aren 13 m<sup>2</sup> Wiesen im Bodeu; Oetwil a. d. L. (seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt); Grundbuchamt Hängg-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 25. Oktober 1963.

(107/61)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs du titre suivant souscrit par feu Emile Louis Monning, à La Chaux-de-Fonds, 45 rue de la Charrière: Cédule hypothécaire au porteur, souscrite le 3 juillet 1933, inscrite au registre foncier le 1 juillet 1933, sous N° 122/1933, au capital de fr. 15 000, grevant en premier rang l'article 5804 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, 45 rue de la Charrière, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal, au dit lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (623<sup>2</sup>)

La Chaux-de-Fonds, 23 octobre 1963

Le greffier du Tribunal:  
A. Boand.

Le détenteur inconnu du titre suivant est sommé de le produire d'ici au 10 janvier 1961 au greffe du Tribunal du district de Vevey, faute de quoi il sera annulé: cédule hypothécaire au porteur de Fr. 15 000. — du 20 octobre 1948, N° 207753 du registre foncier de Vevey, grevant en 2<sup>e</sup> rang les fonds art. 101/1 et 102/1 du cadastre de Corseaux, propriété de Georges Valiton.

Vevey, le 1<sup>er</sup> juillet 1963.

(120<sup>1</sup>)

Le président du Tribunal du district de Vevey:  
A. Loude.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Wallis.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

**Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1963, Seite 2814). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2530.

Berichtigung.

**Hasler A.G., Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1963, Seite 2679), mit Hauptsitz unter der Firma «Hasler A.G.», in Bern, Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Nachrichtentechnik usw. Wolfgang Marti führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht als Verkaufsleiter, sondern als Verkaufsvizeleiter.

Berichtigung.

**UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Zweigniederlassung in Winterthur**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1963, Seite 2730), Genossenschaft mit Hauptsitz unter der Firma «UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO», in Olten. Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1963, Seite 2518.

Berichtigung.

**Berthold & Co., vormals Alfred Berthold**, in Dietikon (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1963, Seite 3066). Kollektivgesellschaft sind: Wwe. Hermine Berthold geb. Schweizer und Hermann Berthold.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

25 octobre 1963. Produits en tous genres.

**Soprana S. à r. l.**, à Bienne n., achat et vente en Suisse et à l'étranger de produits, matières premières et articles manufacturés de tous genres, importation et exportation, agences commerciales et représentations de maisons suisses et étrangères (FOSC. du 13 avril 1953, N° 83, page 858). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal I de Bienne du 19 octobre 1963.

Bureau Büren an der Aare

21. Oktober 1963. Metzgerei usw.

**Hans Bigler**, in Büren an der Aare, Metzgerei-Wursterei, Versand von Fleisch und Wurstwaren (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1957, Seite 1171). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1962 durch die nachstehend eingetragene «Grossmetzgerei Bigler A.G.», in Büren an der Aare, gelöscht.

21. Oktober 1963.

**Grossmetzgerei Bigler A.G. (Boucherie Bigler S.A.)**, in Büren an der Aare. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung der bisher von der Einzelfirma «Hans Bigler», in Büren an der Aare betriebenen Grossmetzgerei, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft kann ausserdem Liegenschaften erwerben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 30 Namenaktien zu Fr. 1000 und 450 Namenaktien zu Fr. 200. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma

«Hans Bigler», in Büren an der Aare, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1962, wonach die Aktiven Fr. 2 173 691.21 und die Passiven Fr. 2 047 637.20 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 126 054.04 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 124 054.04 erhält der Sacheinleger 30 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und 440 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 200, die restlichen Fr. 6 051.04 bleiben als Forderung gegenüber der Gesellschaft stehen. Dieselbe tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Hans Bigler» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1963. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willi Bigler-Hemmi, in Büren a.d.A., Präsident; Hans Bigler-Jäggi, in Biel, Vizepräsident, und Otto Bigler-Aebi, in Büren a.d.A., Sekretär, alle von Verb. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Schützenweg 12.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

25 octobre 1963. Boucherie-charcuterie.

**David Geiser**, Les Bois. Le titulaire de cette raison individuelle est David Geiser, de Langenthal, aux Bois. Boucherie-charcuterie.

25 octobre 1963. Horlogerie.

**Anhry & Paratte**, Les Breuleux. Sous la raison sociale ci-dessus, Michel Aubry, de Muriaux, et Marcel Paratte, de Muriaux, tous deux domiciliés aux Breuleux, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 5 septembre 1963. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

Bureau Thun

25. Oktober 1963.

**Kredit- & Sparkasse Thun**, in Thun, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1962, Seite 1283). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. Februar 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb einer Sparkasse, namentlich: Annahme von Geldern auf Spar- und Depothefen, Kassascheinen und in Konto-Korrent; Gewährung von Darlehen und Krediten in laufender Rechnung, vorzugsweise gegen Sicherstellung durch Grundpfand, Faustpfand oder gegen Bürgschaft; Diskontierung und Inkasso von Wechseln und Anweisungen; An- und Verkauf von Wertpapieren sowie Übernahme von Kautionsleistungen. Spekulationsgeschäfte und Auslandsanlagen sind der Kasse untersagt. Der Geschäftskreis umfasst vorwiegend den Amtsbezirk Thun. Der «Thuner Anzeigen» ist allgemeines Publikationsorgan, unter Vorbehalt der gesetzlich vorgesehenen Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen haben nicht geändert.

25. Oktober 1963.

**Genossenschaft Hotel Freienhof**, in Thun (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1956, Seite 1451). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. März 1962 wurden die Statuten revidiert. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier des Vorstandes zeichnen zu zweien. Andere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen. Präsident Max Brodbeck ist nun Beisitzer. Sekretär Dr. Max Hofstetter ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Walter Stünzi, von Horgen (Zürich), in Thun, zum Präsidenten, und Werner Siegenthaler, von Langnau i. E., in Thun, bisher Mitglied, zum Sekretär gewählt. Franz Messerli, von Setigen, in Thun, wurde zum Direktor ernannt. Alle zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Hotel Freienhof.

25. Oktober 1963.

**Grundstück Thun A.G.**, in Thun, Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2379). Neue Geschäftsadresse: Obere Hauptgasse 78, bei der Firma Frutiger Söhne A.G.

25. Oktober 1963. Schriftenmalerei.

**Sommerhalder**, in Thun, Schriftenmalerei, Herstellung von Lichtreklamen (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1962, Seite 3499). Neues Geschäftslokal: Thalackerstrasse 35, Thun 4.

Bureau Wangen a. d. A.

25. Oktober 1963. Bekleidung, Textilien.

**Rosmarie Müller**, in Niederbipp. Inhaberin der Firma ist Rosmarie Müller geb. Kyburz, von Strengelbach und Unterkülm, mit Zustimmung ihres Ehemannes Walter Müller, beide in Strengelbach. Handel mit Konfektion und Textilien. Dorfstrasse 161.

25. Oktober 1963.

**Reinhard Frölich, Grundstücke und Neubauten**, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 776). Jetziges Geschäftsdomizil: Wangenstrasse 100.

Schwyz - Schwytz - Svitto

25. Oktober 1963. Gipserarbeiten.

**Alfred Müller & Co., Gipsergeschäft, Küssnacht a/R.**, in Küssnacht am Rigi, Ausführung von Gipserarbeiten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1963, Seite 1955). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reinaach (Aargau) (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2954) im Handelsregister von Schwyz gelöscht.

25. Oktober 1963. Bäckerei-Konditorei.

**Alfons Schättli**, in Lachen, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 141 vom 23. Juni 1948, Seite 1764). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

21. Oktober 1963. Sägerei, Baugeschäft usw.

**Josef Rohrer A.G.**, in Flüeli, Gemeinde Sachseln. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Sägerei, Zimmerei, Schreinerei und eines Baugeschäftes, die Ausführung schlüsselfertiger Bauten, die Fabrikation von Betonschalungstafeln Robrex und von Bauelementen, insbesondere die Weiterführung der Kollektivgesellschaft «Josef Rohrer & Söhne», in Flüeli, Sachseln, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben und wieder veräußern und sich an Unternehmen beteiligen, die sich um ähnlichen Zwecken befassen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Juni 1963 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Josef Rohrer & Söhne», in Flüeli, Sachseln, laut Bilanz per 1. Januar 1963, wonach die Aktiven Fr. 501 431.10 und die Passiven Fr. 321 431.10 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 180 000 erhalten die Sacheinleger 360 voll

liberierte Aktien zu Fr. 500, 40 Aktien zu Fr. 500 sind bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Kollektivgesellschaft «Josef Rohrer & Söhne» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf den 1. Januar 1963. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch ein geschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Obwaldner Amtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Hofmeier, von Gempen (Solothurn), in Arlesheim, Präsident; Anton Rohrer-Omlin, von und in Sachseln, Flüeli, Vizepräsident, sowie Josef Rohrer-Rohrer, Josef Rohrer-von Flüe und Niklaus Rohrer, diese drei von und in Sachseln. Der Präsident zeichnet zu zweien mit den Verwaltungsratsmitgliedern Josef Rohrer-Rohrer, Josef Rohrer-von Flüe und Niklaus Rohrer. Anton Rohrer, Vizepräsident, ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal bei Anton Rohrer, Längacher.

21. Oktober 1963. Zimmererei usw.

**Josef Rohrer & Söhne**, in Flüeli, Gemeinde Sachseln, Zimmererei, Schreinerei und Uebernahme von schlüsselfertigen Bauten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1747). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1963 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neu gegründeten Firma «Josef Rohrer A.G.», mit Sitz in Flüeli, Gemeinde Sachseln, übernommen.

#### Zug - Zoug - Zugo

25. Oktober 1963. Beteiligungen usw.

**Plaema A.G.**, in Zug, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen, in erster Linie an Unternehmungen der Maschinenfabrikation usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 212). Dr. Othmar Lehner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde Dr. Eric E. Homburger, von St. Gallen, in Zürich, gewählt.

25. Oktober 1963. Vermögensverwaltung usw.

**Ladomia AG. (Ladomia S.A.) (Ladomia Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, als Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

25. Oktober 1963. Vermögensverwaltung usw.

**Algotex AG.**, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1963, Seite 2767). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Alfortex AG. (Alfortex S.A.) (Alfortex Ltd.)**.

25. Oktober 1963. Liegenschaften usw.

**Inversa A.G.**, in Zug, Liegenschaften und Beteiligungen, Patente usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1958, Seite 3099). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberierte sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

25. Oktober 1963. Vermögensverwaltung usw.

**Mondatex AG. (Mondatex S.A.) (Mondatex Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

#### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Grenchen-Bettlach

21. Oktober 1963.

**Käsergenossenschaft Bettlach**, in Bettlach (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1959, Seite 2010). In der Generalversammlung vom 2. April 1962 und 1. Mai 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Aus der Verwaltung ist der Präsident Hans Fischer infolge Rücktritts ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Menth (bisher Sekretär) wurde zum Präsidenten ernannt. Sekretär ist nun Ernst Sommer, von Wyssachen, in Bettlach (bisher Mitglied der Verwaltung). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier zu zweien. Domizil der Genossenschaft: Freiheitsstrasse 114, beim Präsidenten Hans Menth.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. Oktober 1963. Elektrotechnische Materialien.

**Oskar Woertz**, in Basel, elektrotechnische Materialien usw. (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 728). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «Oskar Woertz, Inh. H. & O. Woertz», in Basel, übergegangen.

21. Oktober 1963. Elektrotechnische Artikel.

**Oskar Woertz, Inh. H. & O. Woertz**, in Basel. Hans Woertz-Wyss, von Gottlieben (Thurgau) und Riehen, in Basel, und Oskar Woertz-Bürgin, von Gottlieben (Thurgau), in Riehen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1963 begonnen und Aktiven und Passiven der

erloschenen Einzelfirma «Oskar Woertz», in Basel, übernommen hat. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Muzenhardt und an Hans Urech, beide von und in Basel. Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Artikeln. Eulerstrasse 55.

21. Oktober 1963. Restaurant.

**M. Bertossa-Ulrich**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Mario Bertossa-Ulrich, von Sta. Domenica, in Basel. Restaurant. Drahtzugstrasse 61.

24. Oktober 1963.

**Radio, Television & Antennenbau L. Kästli**, in Basel (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 572). Die Inhaberin Liesbeth Kästli und der Prokurist Hermo Finazzi wohnen nun in Basel. Neues Geschäftsdomizil: Dornacherstrasse 26.

24. Oktober 1963.

**Handelsagentur Furnon-Schaub & Co.**, in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 118). Die Kollektivgesellschaft hat den Sitz nach Pruntrut verlegt (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1963, Seite 2918). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober 1963.

**Merlag Immobilien A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 219 vom 25. Oktober 1954, Seite 2728). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Heiz, von Rütli (Glarus), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Rudolf Scheibler-Frey, nun auch Bürger von Basel. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

24. Oktober 1963. Liegenschaften.

**Saweba A.G.**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 237 vom 12. Oktober 1959, Seite 2795). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Streicher ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Adolf Niggli, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Freie Strasse 84 (bei A. Niggli).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. Oktober 1963.

**Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 207). Hermann Merz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde zu einem Mitglied des Verwaltungsrates ernannt: Herbert Vallentschag, von Riddes, in Martigny-Ville. Er zeichnet zu zweien.

23. Oktober 1963. Schlosserei, Metallbau.

**Hans Freeh**, in Birsfelden, Schlosserei, Anhängen- und Metallbau (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1956, Seite 2199). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Eiken verlegt (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1963, Seite 1944) und wird deshalb im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gestrichen.

23. Oktober 1963. Lebensmittel.

**W. Kretzschmar-Voser**, in Reinach (Basel-Landschaft). Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Kretzschmar-Voser, von und in Basel. Handel mit Lebensmitteln. Hauptstrasse 61.

23. Oktober 1963. Autotransporte.

**Paul Schüpbach-Keller**, in Frenkendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Schüpbach-Keller, von Bleiken (Bern), in Frenkendorf. Autotransporte. Praterstrasse 13.

23. Oktober 1963. Gasthof.

**Fritz Enggist-Pfister**, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Enggist-Pfister, von Konolfingen (Bern), in Lausen. Betrieb des Gasthofs zum Bären. Hauptstrasse 89.

23. Oktober 1963. Uhren.

**Hans Moser-Hartmann**, in Langenbruck. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Moser-Hartmann, von und in Langenbruck. Fabrikation von und Handel mit Uhren jeder Art (Marke «da qu»). Lindenallee 218.

23. Oktober 1963. Vertretungen.

**Hans Deutsch, Inhaber Bosshart & Co.**, in Binningen, Vertretungen in- und ausländischer Fabriken für den Export (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1958, Seite 2175). Diese Kommanditgesellschaft ist seit dem 7. August 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. Oktober 1963. Technische Produkte.

**Elida A.G.**, in Binningen, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1963, Seite 1276). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an August Lichtensteiger, von Rickenbach (Thurgau), in Münchenstein.

23. Oktober 1963.

**ALPINA Rheinmenschlag A.G.**, in Muttenz, Betrieb von Umschlags- und Lagereinrichtungen (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 57). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Remy Grieder, von Rünenberg, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil, ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

23. Oktober 1963. Textilwaren, Rohstoffe.

**Banhart A.G.**, in Liestal, Handel mit Textilwaren und Rohstoffen sowie Beteiligung an verwandten Unternehmungen (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1961, Seite 3647). In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1963 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen 100 Namenaktien wurden in 98 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und in 4 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 98 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und in 4 Inhaberaktien zu Fr. 500. Eine weitere Statutenänderung betrifft die zu publizierenden Tatsachen nicht.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

24. Oktober 1963. Weberei usw.

**Filtex A.-G.**, in St. Gallen, mechanische Weberei, Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1962, Seite 2096). Die Unterschrift von Hans Albert Kellenberger, Direktor, ist erloschen.

24. Oktober 1963.

**Avag Baugesellschaft AG**, in St. Gallen, Führung eines Baugeschäftes mit Architekturbüro, Ingenieurbüro sowie Sanitär- und Heizungsabteilungen usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1963, Seite 2642). Johann Roggenmoser, Prokurist, wohnt in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

21. Oktober 1963.

**Kurhaus im Park AG in Liq.**, in St. Gallen, Uebernahme und Betrieb eines Kurhauses (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1330). Geschäftsdomizil: beim Liquidator, Gerhaldenstrasse 14.

24. Oktober 1963. Liegenschaften usw.  
**Franz Tutzer**, in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltungen (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957, Seite 1884). Geschäftsdomizil: Gerhaldenstrasse 14.

24. Oktober 1963.  
**Josef Hutter, Viehhändler**, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Inhaber der Firma ist Josef Hutter-Hasler, von und in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Viehhandel. Kirchdorf.

24. Oktober 1963. Kälberhandel.  
**Jakob Huher**, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim. Inhaber der Firma ist Jakob Huber, von Lütisburg, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim. Kälberhandel. Moos.

24. Oktober 1963.  
**Louis Angehrn, Schweinehandlung**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Louis Angehrn, von Muolen und Hagenwil (Thurgau), in Rorschach. Schweinehandlung. Eisenbahnstrasse 23.

24. Oktober 1963.  
**Goldacherhof-Drogerie J. Müller**, in Goldach. Inhaber der Firma ist Joseph Müller, von Beromünster und Rickenbach (Luzern), in Goldach. Drogerie. Blumenstrasse 15.

24. Oktober 1963. Sattlerei usw.  
**Th. Gunzenreiner-Albrecht**, in Mogelsberg. Inhaber der Firma ist Theodor Gunzenreiner-Albrecht; von Alt St. Johann, in Mogelsberg. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht Gütertrennung. Sattlerei, Polsterei, Bodenbeläge (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

25. Oktober 1963. Textilien usw.  
**Okatex AG St. Gallen**, in St. Gallen, Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1963, Seite 1633). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1963 wurde die Firma geändert. Sie lautet nun:

**Okatex AG St. Gallen**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25. Oktober 1963. Elektrotechnische Bedarfsartikel usw.  
**Baumann-Beltron GmbH**, in Niederhelfenschwil, Fabrikation sowie An- und Verkauf von elektrotechnischen Bedarfsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1962, Seite 2659). Einzelprokura wurde erteilt an Fred Riemer, von Deutschland, in Niederhelfenschwil.

25. Oktober 1963. Giessereien.  
**Gehrüder Bülhler**, in Uzwil, Gemeinde Henau, Giessereien und Maschinenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2533). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Paul Hofer, von Hasle (Bern), in Bern.

25. Oktober 1963.  
**Konrad Benderer, Restaurant Post**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Konrad Benderer, von Davos, in Rorschach. Restaurationsbetrieb. Signalstrasse 2.

25. Oktober 1963. Restaurant.  
**A. Butz**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Armin Butz, deutscher, Staatsangehöriger, in St. Gallen. Betrieb des Speiserestaurants Gartenlaube. Rorschacherstrasse 53.

25. Oktober 1963. Gärtnerei.  
**Josef Wespe**, in Sehmerikon, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1931, Seite 2345). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

25 ottobre 1963.  
**Internere Immobiliare e Finanziaria S.A.**, precedentemente in Coira (FUSC. del 4 ottobre 1963, N° 232, pagina 2817). L'assemblea generale straordinaria del 2 ottobre 1963 ha deciso di trasferire la sua sede a Davos. Gli statuti originali del 25 settembre 1963 sono stati modificati di conseguenza. Scopo della società: partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a sette membri. Attualmente è amministratore unico Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Georg Mattli, Villa Richmond.

25 ottobre 1963. Partecipazioni, ecc.  
**Sigrid A.G.**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 23 ottobre 1963, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione in proprio e fiduciariamente a società commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, assumendone in tutto od in parte le azioni o quote sociali, nonché l'acquisto, la vendita, e l'amministrazione di beni mobili e immobili, ovunque posti. La società può svolgere tutte le operazioni che hanno un rapporto con lo scopo sociale. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore, da fr. 1000, completamente liberate. Organo per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Se i soci sono noti, le comunicazioni potranno avvenire mediante raccomandata. L'amministrazione è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri. Attualmente il Dr. Dario Clericetti, da Muggio, in Lugano, è amministratore con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

25 ottobre 1963.  
**Aedilis Immobiliare e Finanziaria S.A.**, in Coira. Con atto pubblico e statuto del 16 ottobre 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel Cantone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore di fr. 100, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri; amministratore unico è Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o studio avv. Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

#### Aargau - Argovie - Argovia

21. Oktober 1963.  
**Aeschlimann & Cie. Aktiengesellschaft, Schuhfabrik, Veltheim**, in Veltheim, Schuhfabrikation (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2852). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Oktober 1963 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 weiteren Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist mit Fr. 125 000 liberriert. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jürg Aeschlimann, von Gondiswil (Bern), in Veltheim (Aargau). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1963.  
**«Amaq» Automobil- & Motoren A.G.**, Zweigniederlassung in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1963, Seite 418), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Hermann Stecher ist erloschen.

21. Oktober 1963. Haushaltapparate.  
**Hapag A.G.**, in Aarau, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Haushaltapparaten im In- und Ausland (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2442). Einzelprokura ist erteilt worden an den Geschäftsführer Fritz Dreier, von Trub (Bern), in Suhr. Die Prokura von Eddy Kaufmann ist erloschen.

21. Oktober 1963. Restaurant, Spezereihandlung.  
**Walter Häusermann-Weber**, in Strengelbach. Inhaber dieser Firma ist Walter Häusermann-Weber, von Egliswil, in Strengelbach. Betrieb des Restaurants «Kastanienbaum», Handel mit Spezereien. Brittnauerstrasse 33.

21. Oktober 1963. Autotransporte.  
**Josef Strehel**, in Bünzen, Autotransporte aller Art (Sachen) (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1951, Seite 991). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Muri vom 16. Dezember 1958 der Konkurs eröffnet worden. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1963. Kunststoffbauplatten, Folien usw.  
**Thermopal AG**, in Leibstadt, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffbauplatten, Folien und anderen Produkten (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1962, Seite 3140). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Albert Sauter, von Triboltingen (Thurgau), in Ermatingen (Thurgau). Die Prokura des Betriebsleiters Werner Baumgartner ist erloschen.

22. Oktober 1963.  
**Dube Electrie S.A.**, in Baden, Import-, Export-, Handels-, Transit- und Vermittlungsgeschäfte mit rechnerischen Erzeugnissen, vorzugsweise auf den Gebieten der Elektrotechnik, Elektronik, Feinmechanik und Optik, des Nachrichtenwesens und des allgemeinen Apparatebaus sowie insbesondere Wahrnehmung des Ueberseegeschäftes der Firma «Braun Electric International S.A.», in Baden, und der Firma «Braun Aktiengesellschaft», in Frankfurt a.M. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1963, Seite 2473). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Oktober 1963 wurden die bisherigen 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 in Namenaktien umgewandelt. Sodann ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100.

22. Oktober 1963. Eisenkonstruktionen, Stahl- und Kesselbauten usw.  
**Meto-Bau A.G.**, in Würenlingen, Herstellung von und Handel mit Eisenkonstruktionen, Stahlbauten, Kesselbauten, Apparatebauten, Maschinen und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1963, Seite 418). In der Generalversammlung vom 4. Oktober 1963 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 100 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 500. Weitere Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht.

22. Oktober 1963. Buchdruckerei.  
**Lobsiger & Co.**, in Mellingen, Buchdruckerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1960, Seite 3129). Der Kommanditär Charles Lobsiger-Niggeler ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Kommandite von Fr. 1000 ist übergegangen auf die neue Kommanditärin Margaretha Lobsiger-Niggeler, von Seedorf (Bern), in Mellingen (Aargau), welche Einzelprokura führt (Ehefrau des ausgeschiedenen Kommanditärs). Ferner ist der Gesellschaft als weiterer Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberrierten Kommanditeinlage von Fr. 5000 beigetreten Fidel Zehnder-Lobsiger, von und in Birnenstorf (Aargau).

23. Oktober 1963. Korbwaren.  
**Walter Hunziker**, in Safenwil, Vertrieb von Korbwaren (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1963, Seite 1431). Diese Firma wird infolge mangels Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

23. Oktober 1963.  
**Bürofachgeschäft W. Hartmann & Co. Wettingen**, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Werner Hartmann, von Wetzikon (Zürich), in Rieden, Gemeinde Obersiggenthal, und Edith Keller-Hartmann, von Mannenbach (Thurgau), in Wettingen, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1963 ihren Anfang nehmen wird. Handel mit Büromaschinen, Umdruckern, Farbändern, Papier, Büromaterial und Büromöbeln, ferner Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Büromaschinen. Siedlungsweg 4, mit Zweiggeschäft in Rieden, Gemeinde Obersiggenthal, Flühstrasse 16.

23. Oktober 1963.  
**Hauenstein Baumschulen Rombach**, in Küttigen, Baumschulen und Gartenbau (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2435). Diese Firma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1963 und Sacheinlageverträgen vom 27. September 1963 an die Firma «Hauenstein AG Rombach b/Aarau», in Küttigen, erloschen.

23. Oktober 1963. Pflanzen aller Art, Baumschulen usw.  
**Hauenstein AG Rombach b/Aarau**, in Küttigen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 27. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Anzucht von und Handel mit Pflanzen aller Art, insbesondere den Betrieb von Baumschulen, ferner Planung, Ausführung und Unterhalt von Gartenanlagen. Sie kann Liegenschaften kaufen oder verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 1. Juli 1963 und Sacheinlageverträgen vom 27. September 1963 von der Firma «Hauenstein Baumschulen Rombach», in Küttigen, und

von der Erbgemeinschaft Paul Hauenstein-Basler, in Küttigen, Aktiven im Betrage von Fr. 384 632.73 und Passiven im Betrage von Fr. 266 318.04. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 118 314.69 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Alle seit dem 1. Juli 1963 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Louise Hauenstein-Basler, von Rafz (Zürich), als Präsidentin; Hans Hauenstein, von Rafz (Zürich), und Norbert Lehnert-Hauenstein, von Hägglingen, alle in Rombach, Gemeinde Küttigen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Rombach, alte Stockstrasse 97.

25. Oktober 1963. Warmluftheizungen, Klimaanlage.

**Steril-Calor AG**, in Oberehrendingen, Herstellung, Installation und Verkauf von Warmluftheizungen, Klimaanlage und Lüftungen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 214). Eduard Nessensohn-Bolliger, Präsident des Verwaltungsrates, und Margrit Nessensohn-Bolliger, Vizepräsidentin, wohnen jetzt in Unterehrendingen.

25. Oktober 1963. Baumwollspinnerei und -weberei.

**Weber & Cie. A.-G.**, in Aarburg, Baumwollspinnerei und -weberei (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1963, Seite 1221). Das Mitglied Jakob Weber-Künzli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Hans H. Schiess und Peter Fischer. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Oktober 1963.

**Fleekviehzuchtgenossenschaft Leuggern**, in Leuggern (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3153). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Fritz Renliard (Präsident) und Hans Vögel (Vizepräsident). Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Oswald Rohner-Schwere, von Böbikon, in Etzwil, Gemeinde Leuggern. Der bisherige Beisitzer Oskar Huber-Fuchs, von Mägenwil, in Gippingen, Gemeinde Leuggern, ist zum Vizepräsidenten ernannt worden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

25. Oktober 1963. Lichtspieltheater.

**Robert Baumann-Fürter**, in Lenzburg, Betrieb der Lichtspieltheater «Löwen» und «Urban» (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3366). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1963 und Sacheinlagevertrag vom 15. Oktober 1963 an die Firma «Lichtspieltheater AG Lenzburg», in Lenzburg, erloschen.

25. Oktober 1963.

**Lichtspieltheater AG Lenzburg**, in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 15. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht in der Weiterführung der Kintheater «Urban» und «Löwen» in Lenzburg sowie desjenigen in Seengen. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an gleichartigen Unternehmen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 30. Juni 1963 und Sacheinlagevertrag vom 15. Oktober 1963 von der bisherigen Einzelfirma «Robert Baumann-Fürter», in Lenzburg, an Aktiven Fr. 1 008 028.15 und an Passiven Fr. 791 037.50. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 216 990.65. Hiervon werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Juli 1963 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: André Baumann-Härrli, von Schafisheim, in Lenzburg, als Präsident; Adele Baumann-Fürter, von Schafisheim, in Lenzburg, und Bruno Dubler-Baumann, von Wohlen (Aargau), in Lenzburg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Neumattstrasse 7.

25. Oktober 1963. Samen, Pflanzen, landwirtschaftliche Geräte usw.

**Johann Zürrer-Aeschlimann**, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Johann Zürcher-Aeschlimann, von Sumiswald (Bern), in Aarburg, Handel mit Samen, Düngern, Pflanzen und landwirtschaftlichen Geräten. Sonnmatt 1289.

Wallis - Valais - Vallese  
Bureau Brig

26. Oktober 1963.

**Electra-Massa**, in Naters, Aktiengesellschaft, Erwerb und Ausbeutung von Wasserkraften im Wallis sowie Verkauf der erzeugten Energie usw. (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1961). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Oktober 1963 sind die Statuten geändert worden. Das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 wurde auf Fr. 20 000 000 erhöht durch Umwandlung der bisherigen 40 000 auf den Namen lautenden, voll liberierten Aktien zu Fr. 100 in 8 000 zur Hälfte liberierten Namenaktien zu Fr. 1000, sowie durch Ausgabe von 12 000 zur Hälfte liberierten Namenaktien zu Franken 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 20 000 000, eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 10 000 000 liberiert, und zwar durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 891 000 und durch Einzahlungen im Betrage von Fr. 9 109 000. Die Gesellschaft bezweckt den Ausbau und die Nutzung von Wasserkraften im Oberwallis rechts der Rhone sowie die Abgabe der erzeugten Energie an ihre Aktionäre. Sie kann sich ausserdem an Unternehmen beteiligen, welche in der genannten Gegend den gleichen Zweck verfolgen. Alfred Escher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Francis Bolens ist nicht mehr Präsident und André Koehlin nicht mehr Vizepräsident; sie bleiben Mitglieder des Verwaltungsrates und führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Arthur Rosenthaler, von Rheinfelden, in Basel, ist als Präsident, und Emile Manfrini, von Monteggio (Tessin), in Pully (Vaud), als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt worden; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Ferner sind ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt worden: Werner Schaertlin, von Basel, in Muri (Bern); Hans Hürzeler, von Aarwangen (Bern), in Aarau, und Charly Aeschlimann, von Lüzelfliih (Bern), in Olten.

26. Oktober 1963.

**Hotel Escher**, in Leukerbad, Betrieb eines Hotels (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht.

26. Oktober 1963.

**Peter & Dorothea Krull-Escher, Hotel Escher**, in Leukerbad. Peter Krull und Dorothea Krull geb. Escher, von Deutschland, in Leukerbad, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. August 1963 begonnen hat. Betrieb eines Hotels mit Restaurant.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 199898. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1963, 17 Uhr.  
**Twining Crosfield & Co., Limited**, Ihex House, Minories, London E.C. 3 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Tea. (Int. Kl. 30)

## NECTAR

Nr. 199899. Date de dépôt: 20 juin 1963, 18 h.  
**Standard Brands Incorporated**, 625 Madison Avenue, New York (New York, U.S.A.). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 194858. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juin 1963.

Poudre à lever et soude pour la cuisson; beurre d'arachide et poudre pour puddings; poudres pour boissons, boissons de tout genre, cacao, café, thé, margarine d'huile, desserts emballés de toutes sortes, potages, assaisonnements et sauces, poudres à glace, mélanges pour cakes. (Cl. int. 29, 30, 32, 33)

## ROYAL

Nr. 199900. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1963, 19 Uhr.  
**Louis Patz & Comp.**, Breitenseer Strasse 80, Wien 14 (Oesterreich). — Fabrikation und Handel.

Aluminiumfolien für Haushalts- und Verpackungszwecke. (Int. Kl. 6)

## ALU-FIX

Prioritätsanspruch: Oesterreich, 3. Juli 1963.

Nr. 199901. Date de dépôt: 29 juillet 1963, 17 h.  
**Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited)**, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse. — Fabrication et commerce.

Emplâtres, matériel pour pansement fabriqués avec du coton, instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires. (Cl. int. 5, 10)

## COTTONETTE

Nr. 199902. Date de dépôt: 31 juillet 1963, 20 h.  
**Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.)**, Burgstrasse 30, Glaris. — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, de beauté, savonnerie, fards, huiles essentielles, cosmétiques, produits pour la chevelure, dentifrices. (Cl. int. 3)

## EVASION

Nr. 199903. Hinterlegungsdatum: 6. August 1963, 18 Uhr.  
**The General Tire & Rubber Company**, 1708 Englewood Avenue, Akron (Ohio, U.S.A.). — Fabrikation und Handel.

Kunstgummi. (Int. Kl. 17)

## DURAGEN

Nr. 199904. Hinterlegungsdatum: 6. August 1963, 18 Uhr.  
**Imperial Chemical Industries Limited**, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Substanzen zur Herstellung von Kunststoffen. (Int. Kl. 1)

## CEREPLAS

Nr. 199905. Hinterlegungsdatum: 7. August 1963, 20 Uhr.  
**ERIKA, Fleischkonserven und Nahrungsmittel F. Jäcke K.G.**, Industriegelände Pottaschwald, St. Ingbert (Saar, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte; Fleisch-, Fisch-, Frucht- und Gemüsegallerte, Fleisch-, Wurst-, Fisch-, Frucht- und Gemüsekonserven; Margarine, Speiseöl und Speisefette; Kaffee, Kaffeeersatzmittel, Tee, Sirup, Honig, Mehl, Teigwaren, Gewürze, Sossen, Essig, Senf, Kochsalz; Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren; diätetische Nahrungsmittel, Speiseeis, Suppenkonserven, in Fett schwimmend geröstete rohe Kartoffelstücke, alkoholfreie Schokoladetränke. (Int. Kl. 5, 29 bis 32)

## ERIKA

Nr. 199906. Hinterlegungsdatum: 12. August 1963, 20 Uhr.  
Ulrich Jüstrich, Unterdorf, Walzenhausen (Appenzel A.-Rh.).  
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte sowie chemisch-technische Produkte für den Haushalt.  
(Int. Kl. 3)

## VINODENT

Nr. 199907. Hinterlegungsdatum: 12. August 1963, 20 Uhr.  
Rank Xerox Limited, 37/11, Mortimer Street, London W.1 (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Elektrische, elektronische und elektrostatische Instrumente und Apparate; photographische, elektrophotographische, photomechanische Instrumente und Apparate sowie Geräte im Zusammenhang mit dem Gebrauch derselben; Photokopier-, Elektrophotokopier- und Photoreproduktionsgeräte und -apparate; photomechanische, elektrostatische und elektrophotographische Druckmaschinen und Apparate, Entwicklungsmaschinen und -apparate im Zusammenhang mit dem Gebrauch derselben sowie Teile und Zubehör für die oben erwähnten Maschinen, Apparate, Instrumente und Geräte. (Int. Kl. 7, 9, 16)

## MASTERMATIC

Nr. 199908. Hinterlegungsdatum: 14. August 1963, 17 Uhr.  
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA).  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; organische Chemikalien namentlich aliphatische, karbozyklische und heterozyklische Verbindungen, insbesondere organische Säuren, Ester, Aminosäuren, Alkylperoxyde, Glykol- und Polyglykolverbindungen, halogenierte aliphatische und halogenierte zyklische Verbindungen, Phenolverbindungen, Glycerin, Stickstoffverbindungen, Salizylate; anorganische Chemikalien, namentlich anorganische Grundstoffe, Säuren, Alkalien, Salze, Oxyde, Hydroxyde und Acetmittel; aromatische Chemikalien; duft- und/oder geschmackerzeugende und/oder -tragende Chemikalien; Katalysatoren, Chemikalien für die Photographie; Flussmittel, Lösungsmittel für gewerbliche Zwecke; Beleuchtungs-, Heiz-, Kühl-, Trocken- und Belüftungsmaterialien; Wärmeleitungs-, Befehungs- und Entfeuchtungsmittel, Kühlmittel; Gelfierungs- und Abscheidungsmitel; oberflächenaktive Mittel und Zwischenprodukte zu deren Herstellung; chemische Erzeugnisse für die Wasserreinigung und für die Behandlung von Abwässern und Abfällen; keimtötende Mittel, Biocide, Baktericide und Mikroicide; chemische Zwischenprodukte zur Herstellung von Pharmazeutika; chemische Produkte zum Aufbrechen, Schürfen und Behandeln von Bohrlöchern und unterirdischen Erdformationen; chemische Produkte zur Behandlung und Reinigung von industriellen Anlagen, Lagertanks und Rohrleitungen; chemische Produkte zum Gebrauch im Bergbau und in der Erzaufbereitung, einschliesslich Bergbausalzen, Erzflotationsmittel und Ausflockungsmittel; Schwimmaufbereitungsmittel; chemische Erzeugnisse für die Automobilindustrie, Gfrierschutzmittel; hydraulische Bremsflüssigkeiten; alkylierte Zelluloseprodukte; synthetische Geschmacksstoffe, namentlich für Konditoreiwaren und Nahrungsmittel (natürliche und künstliche); Bodenentkeimungs- und bodenverbessernde Mittel; Bodensterilisierungsmittel; Feuerlöschmittel; chemische Produkte für Photogravuren und photographische Vervielfältigungen; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Farbstoffe, Farbhilfsstoffe und Farbstoffzwischenprodukte; Färbereihilfsstoffe, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel; oxydationsverzögernde Mittel; Holzkonservierungsmittel; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier- und Schleifmittel; Präparate zum Entfernen von Öl, Schmiermitteln und Fett; Teer- und Gummientfernungsmittel; Mittel zum Entfernen von organischen Harzen; Fleckenentfernungsmittel, Seifen und Lösungsmittel; Trockenreinigungsmittel; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; Desodorisierungsmittel für Menschen und Tiere sowie für Räumlichkeiten; technische Öle und Fette (ausgenommen Speisöle und -fette); Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motortreibstoffe), Treibstoffzusätze; Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachlichte und Dochte; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; chemische Produkte zur Herstellung von Pharmazeutika, für Heilzwecke und Gesundheitspflege; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Vitamine und vitaminhaltige Präparate; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektions- und Sterilisierungsmittel; Mittel zur Vertilgung von Ungeziefer und Unkraut; sowie Mittel zur Vertilgung pflanzlicher und tierischer Organismen; Entlaubungsmittel; Entwurmungsmittel für Menschen und Tiere; Füllstoff für sterile Suspensionen; Salben-, Suppositorien- und Tablettengrundlagen; Ueberzüge für Tabletten und Pillen; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Metalldrähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze; Metalllegierungen; Guss- und Pressartikel aus Metallen; Bleche und Metallplatten; fertigfabrizierte, halbfabrizierte und gezogene Metallteile und Metalllegierungsteile, Photoätzmetall, -platten und -blätter; Anoden für Kathodenschutz; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Apparate und Instrumente für die photomechanische Vervielfältigung, sowie deren Zubehör und Bestandteile; Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper; Papier und Papierwaren; Pappe und Pappwaren; Karton, Roh- und Halbmaterialien für die Papiererzeugung; Tapeten und Tapetenrohstoffe; Verpackungsmaterialien; Kanister und Behälter; Kapseln und Verschlüsse; Drucksachen; Zeitungen Zeitschriften und Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten;

Drucktypen; Druckstöcke; Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe, sowie Gegenstände daraus; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien, einschliesslich Isolierfolien, -filme, -blätter und -überzüge, insbesondere Wärme- und Dampfsoliermaterial, elektrisches Isolier- und Leitmaterial; Zellulose-derivate, einschliesslich Methylzellulose und Aethylzellulose; Monomere; synthetische Harze; Kunstharzmassen; kunstharzhaltige plastische Massen; Kunstharzlösungen; Kunstharzpress- und -gussmassen; Kunstharze, auch als Kondensationsprodukte aus Phenolen, Aldehyden oder verwandten Stoffen; Kunstharze in Form von Pulver, Lösungen, Emulsionen, Granulaten, Pasten, Schaum und Dispersionen, Fertigfabrikate aus Harzen, Kunststoffen, Polymeren und verwandten Stoffen in Form von Fäden, Fasern, Streifen, Bändern, Folien, Filmen, Blättern, Bahnen, Blöcken, Scheiben, Platten, Stangen, Stäben, Röhren, Schläuchen; Weichmacher und Stabilisatoren, einschliesslich Antioxydationsmittel und Ultraviolettlicht absorbierende Mittel, insbesondere für die Verwendung im Zusammenhang mit synthetischen Polymeren; Rohre und Rohrarmaturen, Ventile, Hähne und Auskleidungen; Schutz- und Zierüberzüge, einschliesslich Zusätze und Bindemittel; Leder und Ledernachahmungen sowie Waren daraus; Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Konstruktions- und Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement und Zementzusätze, Kalk, Mörtel, Gips, Kies, Beton und Betonzusätze; Fussboden-, Decken- und Wandplatten; Röhren aus Sandstein, Beton oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; Kitten, Bedachungsmaterialien, Planen, Verkleidungsmaterialien, wasserabdichtungs- und wasserabstossende Materialien; schwingungs- und stossdämpfende Materialien; schwimmfähige Materialien; Kacheln und Tafelungen; transportable Häuser, Steindenkmäler; Schornsteine; Beleuchtungseinrichtungen; Lichtreflektoren und Lichtstreuungskörper; Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte und -Ausrüstungen; Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Waren aus Kork, Rohr, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschmaum, Celluloid und deren Ersatzstoffe; kleine Haus- und Küchengeräte, sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Käme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaar, Kapok, Federn, Seegras usw.); Gespinnstfasern; Kunstfasern, Textilrohfasern, synthetische Fasern; gedehnte und dehnbare synthetische Fasern, Fäden, Zwirne, Schnüre; Garne aller Art; Webstoffe; Bett- und Tischwäsche; Leibwäsche; Textilwaren; Faservliese; Bekleidungsstücke und deren Zutaten; Tüch; Strick- und Häkelwaren; Borsten; Stiefel, Schuhe und andere Fussbekleidungsstücke; Spitzen; Bänder; Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Bodenbelag dienen; Vorhänge; Wandbehänge, Besatzwaren; Posamenten; dekorative Umhüllungsmaterialien für Geschenke; Spiele; Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, und Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel für Tiere, Futtermittelzusätze; Malz. (Int. Kl. 1 bis 9, 11, 12, 13, 16 bis-28, 31)

## DOW

Nr. 199909. Hinterlegungsdatum: 16. August 1963, 18 Uhr.  
Dr R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbria di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105368. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1963 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

## NICROL

Nr. 199910. Hinterlegungsdatum: 16. August 1963, 18 Uhr.  
Dr R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbria di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106037. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1963 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

## MATIL

Nr. 199911. Hinterlegungsdatum: 21. August 1963, 16 Uhr.  
Schweiz. Teppichfabrik, Emmenda (Glarus); Korrespondenzadresse: Beethovenstrasse 18, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Teppiche aus Nylon. (Int. Kl. 27)

## NYLFORCE

Nr. 199912. Date de dépôt: 21 août 1963, 17 h.  
Omni-Pharm S.A., Aeschensplatz 2, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et d'hygiène. (Cl. int. 5)

## TIEUCALY

N° 199913. Date de dépôt: 5 septembre 1963, 18 h.  
Zeno Hurt, Oberdorf (Bâle-Campagne). — Fabrication et commerce.  
Machines à former et dresser les aiguilles. (Cl. int. 7)

## AIGUIFORMO

N° 199914. Date de dépôt: 5 septembre 1963, 18 h.  
Zeno Hurt, Oberdorf (Bâle-Campagne). — Fabrication et commerce.  
Machines à poser des aiguilles et pièces de montres. (Cl. int. 7)

## AIGUIMATIC

N° 199915. Date de dépôt: 5 septembre 1963, 18 h.  
Zeno Hurt, Oberdorf (Bâle-Campagne). — Fabrication et commerce.  
Machines à poser les cadrans et pièces de montres. (Cl. int. 7)

## CADRAMATIC

Nr. 199916. Hinterlegungsdatum: 9. September 1963, 12 Uhr.  
Giuliani STRADA-Uhren, Zelgwasserweg 12, Gelterkinden (Baselstadt).  
Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

## STRADA

Nr. 199917. Hinterlegungsdatum: 10. September 1963, 18 Uhr.  
Gesellschaft für elektronische Röhren COMET Bern, Schwanengasse 9, Bern; Korrespondenzadresse: Waldeggstrasse 72, Liebefeld (Bern).  
Fabrikation.

Steuergerät zum pulsierenden Betrieb von Röntgenröhren. (Int. Kl. 10)

## SYNCHROPULS

Nr. 199918. Hinterlegungsdatum: 11. September 1963, 21 Uhr.  
Aktiengesellschaft Fr. Mettler's Söhne Maschinenfabrik, Arth (Société Anonyme Les Fils de Fr. Mettler Ateliers de Constructions, Arth) (Fr. Mettler's Sons Ltd. Engineering Works, Arth) (Sociedad Anonima Hijos de Fr. Mettler Talleres de Construcción, Arth) (Società per Azioni Figli di Fr. Mettler Officine Meccaniche, Arth), in Arth (Schwyz).  
Fabrikation und Handel.

Spul-, Fach- und Sengmaschinen sowie Textilmaschinen aller Art. (Int. Kl. 7)

## ME-CO-MAT

N° 199919. Date de dépôt: 12 septembre 1963, 18 h.  
Waltham Electronie Ltd, rue de la Corratierie 9, Genève.  
Fabrication et commerce.

Appareils électriques et électroniques, leurs composants et accessoires. (Cl. int. 9)

## I. C. C.

N° 199920. Date de dépôt: 12 septembre 1963, 18 h.  
Waltham Electronie Ltd, rue de la Corratierie 9, Genève.  
Fabrication et commerce.

Appareils électriques et électroniques, leurs composants et accessoires. (Cl. int. 9)

## C. C. I.

Nr. 199921. Hinterlegungsdatum: 16. September 1963, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.  
Chemische Produkte für industrielle Zwecke, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, Parfümerien, Riechstoffe. (Int. Kl. 1, 3)

## MUSKONIA

Nr. 199922. Hinterlegungsdatum: 18. September 1963, 9 Uhr.  
Wwe. Angela Hottiger-Bardini, Erlenstrasse 2, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Härt- und Regenerierungsmittel für Stahl, Eisen und Guss. (Int. Kl. 1)

## STAHLGUSSIN

N° 199923. Date de dépôt: 20 septembre 1963, 7 h.  
Villard Watch, avenue Soguel 3, Corcelles (Neuchâtel). — Fabrication.

Montres en tous genres. (Cl. int. 14)

## DRAVIL

Nr. 199924. Hinterlegungsdatum: 23. September 1963, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Pulverkemi, Instrumentvaegen 21, Stockholm-Haegersten (Schweden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105651. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1963 an.

Gleitlager, Lagersehalen, Gleitschienen, Gleitkontakte und dergleichen zum Gleiten bestimmte Maschinen-Elemente, insbesondere solche, die gepresstes und gesintertes Metall-, beziehungsweise Eisenpulver enthalten. (Int. Kl. 7)

## GLISSA

Nr. 199925. Hinterlegungsdatum: 27. September 1963, 16 Uhr.  
C.D. Indicator AG Vertriebsgesellschaft, Gartenstrasse 38, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Schriftliche und bildliche Markierungszeichen, insbesondere selbstklebende Buchstaben aus thermoplastischem Kunststoff. (Int. Kl. 9, 16)

## MYRALOID

Nr. 199926. Hinterlegungsdatum: 30. September 1963, 20 Uhr.  
John Sinclair, Limited, 5, Portland Terrace, Jesmond, Newcastle-upon-Tyne 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

## FLEETWING

Übertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 134099, 134195, 153721, 153723, 157077—157081, 162731. — Asela AG, Basel. — Übertragung an Plexaeril G.m.b.H., Austrasse 61, Basel. — Eingetragen den 18. Oktober 1963.

Marke Nr. 140650. — Allied Laboratories, Inc., Kansas City (USA). — Übertragung an The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). — Eingetragen den 17. Oktober 1963.

Marke Nr. 159201. — Vickers Incorporated, Detroit (Michigan, USA). — Übertragung an Sperry Rand Corporation, Sperry Rand Building, New York (New York, USA). — Eingetragen den 17. Oktober 1963.

Marke Nr. 161104. — Allied Laboratories, Inc., Indianapolis 6 (USA). — Übertragung an The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). — Eingetragen den 17. Oktober 1963.

Marken Nrn. 177811, 177812. — Muzak Corporation, New York (New York, USA). — Übertragung an Wrather Corporation, 270 N° Canon Drive, Beverly Hills (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 17. Oktober 1963.

Marken Nrn. 181090, 181091. — Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Zürich 9/48. — Übertragung an Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F.A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard-Schenker, Tüffenvies 12, Zürich 9/48. — Eingetragen den 17. Oktober 1963.

Marke Nr. 185978. — Erieh Kälin, Pfäffikon (Schwyz). — Übertragung an Igewa AG, St. Peterstrasse 16 (e/o Bank Widemann & Co. AG), Zürich 1. — Eingetragen den 17. Oktober 1963.

Marke Nr. 195103. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Übertragung an Dr. Karl Thomae, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Biberach a. d. Riss (Deutschland). — Eingetragen den 17. Oktober 1963.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 188004 (FOCUS)  
Aktiebolaget Pao, Partille (Schweden). — Gelöscht am 17. Oktober 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 193755 (PYLASON)  
Robapharm AG, Basel. — Gelöscht am 17. Oktober 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 196448 (PLIN)  
Paul Wirth, Uster (Zürich). — Gelöscht am 17. Oktober 1963 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 197105 (PAX)  
P.J. Carroll & Company, Limited, Dundalk (Irland). — Gelöscht am 17. Oktober 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 197745 (ORNATA)  
Interpal S.A., Freiburg. — Gelöscht am 17. Oktober 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 199160 (IROVITAL)  
Iromedica AG, St. Gallen. — Gelöscht am 15. Oktober 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 199363 (BADEX)  
Ed. Geistli Söhne AG für chemische Industrie, Wollhusen (Luzern). — Gelöscht am 16. Oktober 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis dont la publication est prescrite dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau Lilly Hübler, Schmiedgasse 3, St. Gallen, wurde wegen Aufgabe des Damenmodegeschäftes (Konfektion, Blusen, Strickwaren usw.) die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 29. Oktober 1963 bis 31. Januar 1964 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis Ende Januar 1969 verboten. (AA. 299)

St. Gallen, den 25. Oktober 1963.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger.



Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dreivierteljahr 1963

Weitere Umsatzsteigerungen bei Ein- und Ausfuhr kennzeichnen das Anhalten der guten Konjunktur. Gegenüber der vorjährigen Importausweitung (13,8%) hat sich die Zuwachsrate in den ersten neun Monaten des Berichtsjahres mit 6,4% indessen um mehr als die Hälfte verringert. Die Ausfuhr registriert im gleichen Zeitraum eine Werterhöhung um 7,8%, gegenüber einer Zuwachsrate von 9% im Dreivierteljahr 1962. Der gesamte Umsatzwert unseres auswärtigen Handels weist im Vergleich zur entsprechenden Vorjahrsperiode eine Erhöhung um 1,2 auf 17,8 Milliarden Franken auf.

Entwicklung der Handelsbilanz

Dreivierteljahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1959	9 535 148	5 864,1	805 366	5137,7	726,4	87,6
1960	11 478 613	7 007,9	1 043 988	5777,9	1230,0	82,4
1961	12 743 414	8 524,6	1 001 592	6336,6	2188,0	74,3
1962	14 452 885	9 699,8	987 849	6908,6	2791,2	71,2
1963	16 055 430	10 324,1	1 146 590	7450,2	2873,9	72,2

Die derzeitige Einfuhr im Werte von 10 324,1 Mio Fr. ergibt gegenüber der vorjährigen Vergleichszeit eine Erhöhung um 624,3 Mio Fr. und hat damit erstmals in einem Dreivierteljahr die 10-Milliardengrenze überschritten. Die Ausfuhr verzeichnet im gleichen Zeitraum eine Zunahme um 541,6 Mio Fr. und ist mit 7450,2 Mio Fr. ebenfalls mit einer Rekordziffer ausgewiesen. Da die Einfuhr den absoluten Wertumsätzen nach stärker zugenommen hat als die Ausfuhr, liegt das Handelsbilanzdefizit in Höhe von 2873,9 Mio Fr. um 82,7 Mio über der letztjährigen Parallelperiode. Die Exportquote (Ausfuhr in % der Einfuhr) erreicht 72,2% und ist hiermit - nach andauerndem Rückgang von 1958 bis 1962 - um 1% gestiegen. Zu dieser Entwicklung hat auch der Umstand beigetragen, dass sich die Ausfuhrpreise seit einem Jahr im Mittel auf etwas höherem Niveau bewegen als die Einfuhrpreise.

Einfuhr

Ueber die Entwicklung der Einfuhr nach Hauptwarengruppen orientiert nachstehende Tabelle:

Dreivierteljahr	Lebens-, Genuss- und Futtermittel		Rohstoffe		Fabrikate	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
1959	1 309 855	1080,6	7 440 767	1662,2	784 526	3121,3
1960	1 509 811	1188,8	9 044 110	2212,2	924 692	3606,9
1961	1 553 920	1276,8	9 888 987	2499,9	1 300 507	4747,9
1962	1 673 047	1446,7	11 178 264	2541,3	1 601 584	5711,8
1963	1 719 157	1504,0	12 807 958	2740,5	1 528 315	6079,6

Mengen- und wertmässig hat die Zufuhr von Rohstoffen in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres insgesamt eine beachtliche Ausweitung erfahren und die Steigerung des Importvolumens entscheidend beeinflusst. Ausschlaggebend sind die stark erhöhten Bezüge flüssiger und fester Brennstoffe, vor allem Heizöl und Kohlen. Aber auch Mineral- und Teeröl sowie Benzin haben gegenüber dem Dreivierteljahr 1962 bedeutende Mehrimporte aufzuweisen. Ins Gewicht fallen ferner die Einfuhrzunahmen von chemisch-pharmazeutischen Rohstoffen und Aluminiumoxyd sowie die Werterhöhungen beim Import von Rohwolle und Kammzug. Dagegen ist namentlich die Einfuhr von Rohstoffen für die Papierfabrikation, von Nutz- und Brennholz, Sand, Erden und Steinen gewichtmässig erheblich niedriger als in der entsprechenden Vorjahrsperiode.

Im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel ist insgesamt ebenfalls eine Importbelebung festzustellen. Sie betrifft hauptsächlich Futtermittel (Gerste, Futterweizen und Hafer) sowie Fasswein und Braustoffe. Demgegenüber haben die Bezüge von Mahlweizen und Mais mengen- und wertmässig stark nachgelassen, während Zucker nur dem Gewichte nach eine Importeinbusse registriert. Für Kristallzucker hat die Schweiz - trotz rückgängiger Einfuhrmenge - infolge erheblicher Preissteigerungen sogar 21,4 Mio Fr. mehr verausgabt als im Vorjahr.

Auch bei den Fabrikaten zeigt sich eine entgegengesetzte Bewegung zwischen Menge und Wert, indem einer Gewichtsabnahme um 4,6% eine Werterhöhung um 6,4% gegenübersteht. An dieser Entwicklung sind nichtelektrische Maschinen massgeblich beteiligt. Bedeutende Werterhöhungen entfallen überdies auf Bekleidungs-, Wirk- und Strickwaren sowie auf Instrumente und Apparate. Im Vergleich zum Dreivierteljahr 1962 ist diesmal wesentlich weniger ausgegeben worden für Flugzeuge, zugerichtetes Bau- und Nutzholz, Eisenröhren und -zubehör.

Ausfuhr

Ueber den Auslandabsatz nach Hauptwarengruppen orientiert nachstehende Übersicht:

Dreivierteljahr	Lebens-, Genuss- und Futtermittel		Rohstoffe		Fabrikate	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
1959	142 642	267,0	265 325	232,0	397 399	4638,7
1960	96 818	272,3	499 114	369,9	448 056	5135,7
1961	117 088	280,9	465 432	381,1	419 072	5674,6
1962	102 185	281,3	453 083	403,2	432 581	6224,1
1963	116 854	313,3	538 436	444,9	491 300	6692,0

Der Fertigwarenanteil unserer Ausfuhr ist gegenüber dem Vorjahr geringfügig gesunken; doch steht der Fabrikatexport mengen- und wertmässig über den Vergleichsziffern von 1962. Beachtlich erhöht haben sich diesmal die Rohstoffverkäufe, welche hauptsächlich Brenn- und Nutzholz, Eisenerz, Kies und Sand sowie Ausgangsstoffe für die Papierfabrikation umfassen. Unter den Lebens-, Genuss- und Futtermitteln dominiert der Käseexport mit einem Wertanteil von nahezu 40%. Wie die nachfolgende Tabelle illustriert, entfällt die umfangreichste Wertsteigerung im Bereich der Nahrungs- und Genussmittel indessen auf Tabakfabrikate.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Textilindustrie	Ausfuhrwerte	
	Dreivierteljahr 1962	1963
in Mio Fr.		
Textilindustrie	782,1	823,9
davon:		
Schappe	9,1	7,5
Kunstfasergarne und Kurzfasern	159,0	176,2
Selben- und Kunstfasergewebe	105,4	103,4
Bänder aus Seide und andern Textilien	10,5	10,1
Wollgarne	26,5	33,0
Wollgewebe	32,6	37,3
Baumwollgarne	38,0	38,1
Baumwollgewebe	111,8	106,0
Stickereien	99,4	105,2
Wirk- und Strickwaren	47,6	56,0
Bekleidungswaren	57,9	60,3
Uebrige Konfektionswaren	11,9	14,3
Hutgeflechtindustrie	24,5	25,6
Schuhindustrie	49,5	53,5
davon:		
Lederschuhe in 1000 Paar	1299,8	1393,5
Uebrige Schuhe in 1000 Paar	48,2	48,3
Metallindustrie	3746,8	3983,3
davon:		
Nichtelektrische Maschinen	1648,5	1767,9
Elektrische Maschinen und Apparate	378,8	430,7
Instrumente und Apparate	309,4	334,4
Uhren in 1000 Stück	35613,9	35 297,5
Aluminium in Mio Fr.	995,2	1028,5
	86,1	94,6
Chemische und pharmazeutische Industrie	1333,4	1439,4
davon:		
Pharmazeutische Erzeugnisse	306,4	317,2
Synthetische organische Farbstoffe	336,6	367,0
Riechstoffe und Kosmetika	48,5	58,3
Chemikalien	641,6	696,6
Bücher, Zeitschriften, Zeltungen	41,8	47,0
Nahrungs- und Genussmittel	333,6	389,3
davon:		
Käse	111,0	121,3
Milchkonserven und Kindermehl	31,7	30,2
Schokolade	42,1	45,5
Suppen- und Bouillonprodukte	22,4	28,0
Tabakfabrikate	55,9	77,5

Die Erhöhung des Ausfuhrwertes im Vergleich zum Dreivierteljahr 1962 verteilt sich in unterschiedlichem Umfange auf alle Hauptexportindustrien. Hierbei hat der Versand von Investitionsgütern stärker zugenommen als derjenige von Konsumgütern. Die Metallindustrie, deren Erzeugnisse mehr als die Hälfte der Gesamtausfuhr decken, ist wesentlich an dieser Exportausweitung beteiligt. Den absoluten Wertumsätzen nach sind nichtelektrische Maschinen mit der umfangreichsten Steigerung ausgewiesen; aber auch elektrische Maschinen und Apparate sowie Instrumente und Apparate haben bedeutende Ausfuhrzunahmen aufzuweisen. Die Verkäufe von Uhren sind nur dem Werte nach geringfügig gestiegen, was in der Hauptsache als Folge von Preiserhöhungen zu werten ist. Der Stückzahl nach verharrt der Uhrenexport annähernd auf der Höhe der vorjährigen Vergleichsziffer. Durchweg mit steigenden Umsätzen sind die wichtigsten Erwerbszweige der chemisch-pharmazeutischen Industrie ausgewiesen. Die geringste Ausweitung hat hierbei der Versand pharmazeutischer Erzeugnisse erfahren.

Auf dem Gebiete der Textilindustrie sind innert Jahresfrist wesentliche Unterschiede in der Entwicklungstendenz einzelner Branchen zu verzeichnen. Die Exportwertsteigerung entfällt zu einem erheblichen Teil auf Kunstfasergarne und Kurzfasern, während die ebenfalls bedeutenden Erwerbszweige der Baumwollweberei und der Fabrikation von Geweben aus Seide und Kunstfasern die Umsätze der ersten neun Monate 1962 nicht mehr erreicht haben. Namhaft gestiegen sind dagegen die Verkäufe von Wirk- und Strickwaren, Wollgarnen und Stickereien. Auch die Ausfuhr der Hutgeflecht- und Schuhindustrie liegt über dem Vorjahresniveau, wobei die Exporte von Lederschuh und andern Schuhen der Paarzahl nach um 7 bzw. 9% zugenommen haben.

Aussenhandel nach Wirtschaftsgebieten und Ländern

Im abgelaufenen Dreivierteljahr hat sich unsere Einfuhr aus den Ländern der EWG, verglichen mit der vorjährigen Parallelperiode, um 585,8 Mio Fr. oder annähernd 10% erhöht. Ihr Anteil an der schweizerischen Gesamteinfuhr beträgt nunmehr 64,7% gegen 62,8 anno 1962. Die grösste Importbelebung hat diesmal Frankreich zu verzeichnen. Die Ausfuhr nach den EWG-Staaten hat sich mit 42,5% des Gesamtexportes anteilmässig nicht wesentlich verändert. Innerhalb der einzelnen Absatzländer steht einer prozentualen Abnahme im Verkehr mit der Bundesrepublik Deutschland eine fast ebenso hohe Zunahme im Handel mit Frankreich gegenüber. Erwähnenswert ist ferner der Anstieg unserer Exporte nach Italien.

Der schweizerische Aussenhandel mit dem EFTA-Raum ist in den letzten Jahren ebenfalls ständig gestiegen und erreicht in der Berichtsperiode einen Anteil von 13,6% bei der Einfuhr und 17,9% bei der Ausfuhr. Unsere Bezüge aus dieser Staatengruppe umfassen zur Hälfte Erzeugnisse britischer Provenienz, die gegenüber dem Vorjahr beachtlich vermehrt zur Einfuhr gelangten. An der Ausfuhr von Schweizer Waren nach dem EFTA-Raum ist Grossbritannien ungefähr zu einem Drittel beteiligt und hat gegenüber dem Vorjahr als Kunde an Bedeutung gewonnen. Die in beigegebener Tabelle nicht aufgeführten Ostblockländer umfassen bloss 1,8% des schweizerischen Ein- und 2,6% des Ausfuhrhandels.

## Wichtige Handelspartner

	Einfuhr				Ausfuhr				
	Dreivierteljahr 1962		Dreivierteljahr 1963		Dreivierteljahr 1962		Dreivierteljahr 1963		
	in Mio Fr.	in % der Gesamteinfuhr	in Mio Fr.	in % der Gesamtausfuhr	in Mio Fr.	in % der Gesamtausfuhr	in Mio Fr.	in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	3070,5	3281,8	31,7	31,8	1212,4	1245,8	17,5	16,7	
Frankreich	1255,0	1481,5	12,9	14,3	548,9	640,9	7,9	8,6	
Italien	1012,2	1115,3	10,4	10,8	623,0	745,4	9,0	10,0	
Belgien-Luxemb.	397,5	422,8	4,1	4,1	234,8	251,9	3,4	3,4	
Niederlande	854,9	374,5	3,7	3,6	280,8	282,8	4,1	3,8	
<b>EWG</b>	<b>Total</b>	<b>6090,1</b>	<b>6675,9</b>	<b>62,8</b>	<b>64,7</b>	<b>2899,9</b>	<b>3166,8</b>	<b>42,0</b>	<b>42,5</b>
Oesterreich	269,3	261,9	2,8	2,5	241,4	261,8	3,5	3,5	
Grossbritannien	609,4	706,2	6,3	6,8	409,3	463,2	5,9	6,2	
Portugal	21,1	24,8	0,2	0,2	70,5	75,2	1,0	1,0	
Dänemark	112,8	132,0	1,2	1,3	128,2	136,6	1,9	1,8	
Norwegen	26,9	26,6	0,3	0,3	82,4	81,4	1,2	1,1	
Schweden	210,4	223,9	2,2	2,2	222,9	231,7	3,2	3,1	
Finnland	25,1	25,9	0,3	0,3	77,5	81,4	1,1	1,1	
<b>EFTA</b>	<b>Total</b>	<b>1275,0</b>	<b>1401,3</b>	<b>13,1</b>	<b>13,6</b>	<b>1232,2</b>	<b>1331,3</b>	<b>17,8</b>	<b>17,9</b>
Spanien	78,8	69,2	0,8	0,7	147,2	184,3	2,1	2,5	
Jugoslawien	21,4	27,4	0,2	0,3	45,0	70,4	0,7	0,9	
<b>Europa</b>	<b>Total</b>	<b>7688,3</b>	<b>8403,5</b>	<b>79,3</b>	<b>81,4</b>	<b>4584,3</b>	<b>5048,8</b>	<b>66,4</b>	<b>67,8</b>
Rep. von Südafrika	18,3	24,3	0,2	0,2	71,3	92,3	1,0	1,2	
Indien	31,9	43,6	0,3	0,4	86,9	109,4	1,3	1,5	
Hongkong	11,7	15,4	0,1	0,1	95,8	97,7	1,4	1,3	
Japan	121,3	122,2	1,3	1,2	150,2	186,8	2,2	2,5	
Kanada	124,2	83,4	1,3	0,8	108,0	102,7	1,6	1,4	
USA	988,6	880,0	10,2	8,5	653,4	679,9	9,5	9,1	
Mexiko	26,8	39,0	0,3	0,4	85,4	95,9	1,2	1,3	
Brasilien	40,3	45,6	0,4	0,4	90,4	78,7	1,3	1,1	
Argentinien	87,5	55,6	0,9	0,5	95,2	63,7	1,4	0,9	
Australischer Bund	20,3	27,1	0,2	0,3	94,7	90,4	1,4	1,2	
<b>Uebersee</b>	<b>Total</b>	<b>2011,5</b>	<b>1920,6</b>	<b>20,7</b>	<b>18,6</b>	<b>2324,3</b>	<b>2401,4</b>	<b>33,6</b>	<b>32,2</b>

Die gegenüber dem Dreivierteljahr 1962 eingetretene Importzunahme betrifft ausschliesslich den Europahandel, wogegen der Ueberseeverkehr — gesamthaft betrachtet — mit einer Abnahme vertreten ist. Auf der Exportseite hat das Europageschäft um rund 10% zugenommen, während die ausser-europäischen Gebiete nur 3,3% mehr schweizerische Erzeugnisse aufgenommen haben. Bestimmend für diese Entwicklung ist der Handel mit den Vereinigten Staaten von Nordamerika, der diesmal bei der Einfuhr einen bemerkenswerten Rückgang und bei der Ausfuhr eine bescheidene Zunahme registriert. Der aus dem gesamten Gütertausch sich ergebende Einfuhrüberschuss entfällt ausschliesslich auf das Europageschäft, wogegen der Ueberseehandel im Dreivierteljahr 1963 einen Aktivsaldo zu unsern Gunsten von annähernd einer halben Milliarde Franken abgeworfen hat. 256. 1. 11. 63.

Bern, 1. November 1963.

Eidgenössische Oberzolldirektion.

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr Andras Gyémánt hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als 'ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Ungarischen Volksrepublik bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Luigi Martelli das Exequatur als Berufs-General-konsul von Italien in Basel erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Solothurn, Basel (Stadt und Landschaft) und Aargau.

Der Bundesrat hat Herrn Walter Beat Hug-Förster das Exequatur als Honorar-Generalkonsul von Costa-Rica in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell (beider Rhoden), St. Gallen, Aargau und Thurgau.

Der Bundesrat hat Herrn Theodor H. Meyer jr. das Exequatur als Honorar-Generalkonsul von Honduras in Bern erteilt, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz mit Ausnahme der Kantone Tessin und Genf. 256. 1. 11. 63.

Son Excellence M. Andras Gyémánt a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République populaire hongroise près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Luigi Martelli en qualité de consul général de carrière d'Italie à Bâle, avec juridiction sur les cantons de Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne et Argovie.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Walter Beat Hug-Förster en qualité de consul général honoraire de Costa Rica à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-ext. et Rh.-int.), Saint-Gall, Argovie et Thurgovie.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Theodor H. Meyer junior en qualité de consul général honoraire du Honduras à Berne, avec juridiction sur toute la Suisse, à l'exception des cantons du Tessin et de Genève.

256. 1. 11. 63.

## Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern des virements postaux

Umrechnungskurs vom 31. Oktober 1963 — Cours de conversion dès le 31 octobre 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 108.90; Frankreich FF: Fr. 88.45; Italien: Fr. -69<sup>65</sup>/<sub>100</sub>; Marokko: DH: Fr. 86.50; Niederlande: Fr. 120.15; Norwegen: Fr. 60.55; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 83.45.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 256. 1. 11. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## AVIS DE PAIEMENT

## REALITE

Fonds de Placements Immobiliers

Coupon N° 4  
Date: 1<sup>er</sup> novembre 1963  
Brut: Fr. 47.38  
NET: Fr. 40.—  
(Montant imputable:  
Fr. 24.60 dont 3%: Fr. 0.74  
et 27%: Fr. 6.64)  
Valeur de la part  
ex-coupon: Fr. 1045.—

## FRANCE IMMOBIL

Deuxième série

Coupon N° 2  
Date: 15 novembre 1963  
NET: Fr. 100.—  
(Distribution de plus-values sur titres)  
Valeur de la part  
ex-coupon: Fr. 1005.—

## FRANCE IMMOBIL

Troisième série

Coupon N° 1  
Date: 15 octobre 1963  
NET: Fr. 80.—  
(Distribution de plus-values sur titres)  
Valeur de la part  
ex-coupon: Fr. 1000.—

DOMICILE ET DIRECTION DE CES FONDS

## NAEF &amp; CIE

18, rue de la Corratierie, Genève

## Wolfram &amp; Molybdène S.A., Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le Jeudi 21 novembre 1963, à 11 heures, dans les bureaux de la société, à Nyon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Réélection du conseil d'administration.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur sur l'exercice 1962/1963 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Zu verkaufen, in Yverdon, einige sehr schöne

## Parzellen für Grossbauten

vollständig erschlossen, Bebauung gemäss Quartierplan sofort möglich (5 bis 18 Stockwerke).

Auskunft durch FIGUET &amp; Cie, Banquiers, Yverdon. Tel. (021) 2 51 71.

## Rectification



## FONDS DE PLACEMENTS IMMOBILIERS

Répartition du coupon N° 6

Payable à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1963

Les porteurs de parts sont informés que la répartition pour l'exercice 1962/1963 s'élève à Fr. 4.51 par part de Fr. 100.—, selon le décompte ci-dessous:

Montant brut	Fr. 4.51
sous déduction de	
Impôt sur coupons	Fr. —.02
Impôt anticipé	Fr. —.19
Fr. —.21	
Montant net par part de Fr. 100.—	Fr. 4.30

L'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé pourra être demandé sur un montant brut de Fr. —.70, soit de Fr. —.19 par les porteurs de parts domiciliés en Suisse. Cette annonce rectifie celle qui a paru le 25 octobre indiquant un impôt sur coupons de Fr. —.12 au lieu de Fr. —.02.

## «AGRUNA» AG. für Grundbesitz, Hergiswil (NW)

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 27. November 1963, 11.30 Uhr, im Hotel Pilatus, Hergiswil (Nidwalden).

## Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung 1962/63.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes 1962/63.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über eine Kapitalerhöhung auf Fr. 8 000 000.— und Feststellung über die Zeichnung und Einzahlung der Fr. 1 400 000.— nom. neue Aktien.
7. Aenderung der Art. 3 der Statuten gemäss Beschlussfassung unter Traktandum 6.
8. Diverses.

Jahresbericht, Revisorenbericht und Jahresrechnung sowie die beantragte Statutenänderung liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf sowie bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, und bei den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf. Bei diesen beiden Banken sind auch die Eintritts- und Stimmkarten zur Generalversammlung bis und mit 25. November 1963 erhältlich.

Hergiswil, den 22. Oktober 1963.

Der Verwaltungsrat.

# SEVA

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

## Ziehungsliste 149. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 149. SEVA-Lotterie, die am 31. Oktober 1963 in Herzogenbuchsee stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.-	Nr. 225367		
1 Treffer von Fr. 30 000.-	Nr. 105779		
2 Treffer von Fr. 20 000.-	Nrn. 185805 222647		
3 Treffer von Fr. 10 000.-	Nrn. 050425 067424 191588		
5 Treffer von Fr. 2000.-	Nrn. 070723 127226 154836 158593 166243		
10 Treffer von Fr. 1000.-	Nrn. 111708 111995 132437 158229 164779 192637 201180 201437 202586 203567		
20 Treffer von Fr. 500.-	Nrn. 068961 093884 098060 102561 107358 107542 108070 111760 141009 133344 176014 178529 182570 189796 192475 195319 202411 210171 217747 225999		
200 Treffer von Fr. 100.-			
Alle Lose mit den Endzahlen:	1610 1685 2715 2726		
	3222 4505 5969 6677		
	7434 7535		
800 Treffer von Fr. 25.-			
Alle Lose mit den Endzahlen:	083 098 541 910		
4000 Treffer von Fr. 10.-			
Alle Lose mit den Endzahlen:	14 und 44		
	exkl. Los 176014 exkl. Los 153344		
	ferner Los 192983 ferner Los 170906		
40 000 Treffer von Fr. 5.-			
Alle Lose mit den Endzahlen:	2 und 6		

**Total 45 042 Treffer im Werte von Fr. 510 000.-**

Treffereinschreibungsfrist: 1. November 1963 bis 1. Mai 1964.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.- und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 150. Emission umgetauscht werden.

Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.- (inkl. Doppeltreffern) erhobene Verrechnungssteuer von 27% wird vollständig zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», d. h. bis zum 1. Mai 1964, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

## Nächste Ziehung 20. Dezember

<b>Haupttreffer</b>	1 × 250 000 = 250 000
	1 × 50 000 = 50 000
<b>1/4 Million</b>	1 × 20 000 = 20 000
	10 × 1 000 = 10 000
	10 × 500 = 5 000
Lospreis Fr. 5.- + Porto Fr. -.50	120 × 100 = 12 000
	240 × 30 = 7 200
<b>SEVA BERN</b>	1 200 × 10 = 12 000
Postcheekkonto III 10 026	48 000 × 5 = 240 000
	49 583 Treffer = 606 200

**Ein aussergewöhnlicher Plan!**

## Der Wellpappe-Schneider KORRICUT hat sich bewährt

Namhafte Schweizer Firmen benutzen den KORRICUT teilweise seit über einem Jahr.

Seine Vorteile: horizontale Lagerung der Rolle und daher unbeschädigte Kanten, praktisch kein Abfall, einfach in der Bedienung, Schneidvorrichtung auf Tischhöhe, keine Verletzungsgefahr.

Größen: für Rollenbreiten von 70, 90, 100 und 120 cm lieferbar.

Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung des Apparates durch den Generalvertreter:

Jules **güttinger** Industriebedarf

Geroldswil bei Zürich Telefon (051) 88 95 96



Inserat im SHAB. haben stets Erfolg!

Die

## RENTENANSTALT

sucht

## jüngeren Deutschkorrespondenten

mit

- umfassender kaufmännischer Ausbildung
- sicherem Sprachgefühl
- einwandfreiem Charakter
- initiativer Schaffensfreude
- Sinn für gute Zusammenarbeit

und bietet

## interessanten, vielseitigen Aufgabenkreis

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

## Genossenschaft Monte Generoso-Bahn, Capolago

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Einladung der Genossenschaftler auf Samstag, den 9. November 1963, 16 Uhr, Albergo du Lac, Capolago.

Traktanden:

1. Jahresbericht der Verwaltung.
2. Jahresrechnung 1962 und Bericht der Revisoren. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Verschiedenes.

Eintritt gegen Vorweisung des Anteilscheines.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. November 1963:

bei der Direktion in Taverno,  
beim Betriebsbüro in Capolago,  
bei der Genossenschaft Hotel-Plan, Lugano (Riva V. Vela 7)  
bei der Genossenschaft Hotel-Plan, Zürich (Limmatplatz 4/6)

Taverno, den 28. Oktober 1963.

Die Verwaltung.

## Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 16-unserer Aktie mit

Fr. 21.50

(abzüglich 3% eidgenössische Couponsteuer und 27% eidgenössische Verrechnungssteuer) an folgenden Zahlstellen eingelöst:

- Kasse der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon,
- Schweizerische Kreditanstalt,
- Schweizerische Bankgesellschaft,
- Schweizerischer Bankverein,
- Bank Leu & Co. AG.,
- Zürcher Kantonalbank
- (sowie an sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute),
- Herren Julius Bär & Co., Zürich,
- Herren Rahn & Bodmer, Zürich.

Zürich, den 31. Oktober 1963.

Der Verwaltungsrat.

## INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 240 82

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität!  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



## Emission

Der stark gesteigerte Nationalstrassenbau und die intensive Wohnbautätigkeit erfordern immer mehr Kies. Die Bereitstellung dieser enormen Kiesmengen ruft der Errichtung grosser leistungsfähiger Kieswerke. Für die Fertigstellung ihres Werkes nimmt die

# Kies AG Wil

Wil/ZH Rafzerfeld  
eine

## 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Anleihe 1963 von Fr. 8 000 000 hypothekarisch sichergestellt

zu folgenden **Bedingungen** am öffentlichen Markt auf:

<b>Zinssatz</b>	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % p. a., mit Jahrescoupons per 30. November
<b>Laufzeit</b>	12 Jahre, mit dem Recht für die Anleihenehmerin, die Anleihe schon nach 10 Jahren vorzeitig zurückzuzahlen
<b>Ausgabekurs</b>	99,40% + 0,60 halber eidg. Titelstempel
<b>Kotierung</b>	Wird an der Zürcher Börse nachgesucht
	Barzeichnungen werden in der Zeit vom <b>1. bis 12. November 1963, mittags</b> bei folgenden Banken spesenfrei entgegengenommen:
	ZÜRCHER KANTONALBANK
	INDUSTRIE- UND HANDELSBANK ZÜRICH AG
	UTO BANK ZÜRICH
	Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung

## Rechnungsruf und Auskündigung

wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 26. September 1963 verstorbenen Herrn

**Hans Brawand-Weingartner**

1906, gewesener Kaufmann, von Matten (Bern) bei Interlaken, wohnhaft gewesen in Binningen, Im Lettenacker 1, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 12. Dezember 1963 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 599) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Binningen, den 26. Oktober 1963.

Erbschaftsamt Binningen.

## Lino-Maschinensatz

mit modernsten Schriften  
prompt und franco Domizil  
durch  
Etzel-Druck AG, Einsiedeln  
☎ (055) 6 17 99

Das

### Depositenheft Nr. 62 775

mit einem Guthaben von Fr. 615.25, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Depositenkasse Seefeld, Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen. widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle neu ausgestellt würde.

Zürich, den 29. Oktober 1963.

Schweizerische Kreditanstalt.

### Occasions-

## Vervielfältiger

#### Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.—

#### Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 73	Fr. 100.—
Geha, Modell 74	Fr. 50.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Elhans, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.—
Edison, Dick 90	Fr. 180.—
Edison, Dick 91	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 68	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 68 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.—
Rex O a	Fr. 100.—
Rex 250	Fr. 950.—
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

#### Umdrucker:

Ormlig	Fr. 200.—
Fordigraf	Fr. 200.—
Dupleco	Fr. 250.—



### Print-Fix

der leistungsfähige  
ab Fr. 2540.— Vervielfältiger mit

- Druckluftfeinprägung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbeschöpfung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

### Print-Fix, Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödiinstr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz Im Hof

# Jax n°1

## Der einzige Filzschreiber in Flaschenform mit Ventilverschluss

Ähnliche Filzschreiber enthalten tintengetränkte Watte, die in ständigem Kontakt mit dem Schreibfilz steht. Die Watte beansprucht 2/3 des Flascheninhaltes. Bei unverschlossener Flasche oder schlecht schliessender Schutzkappe verdunstet die Tinte.

**Jax Nr. 1 mit Ventilverschluss kennt diese Nachteile nicht.**

1. Das Ventil gestattet die Verwendung von flüssiger Tinte. Deshalb dreifache Schreibdauer.

2. Kein Eintrocknen mehr, weil das Federventil bei Nichtgebrauch die Tinte vom Filz hermetisch abschliesst; auch bei unverschlossener Flasche.

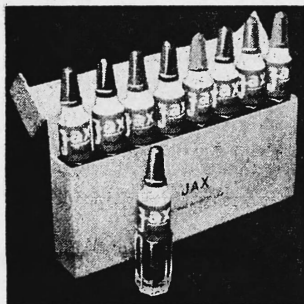
3 km Schrift enthält flüssige Tinte und nicht nur tintengetränkte Watte. Schreibt deshalb dreimal länger als ähnliche Produkte.

**Trocknet sofort**  
wasserfest, höchstmögliche Lichtbeständigkeit, giftfrei (wichtig für Lebensmittel); säurebeständig.

**Auswechselbare Filzspitze**  
Jax muss nicht halbvoll weggeworfen werden wegen vorzeitiger Abnutzung des Schreibfilzes bei Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.).

**Variable Schriftbreite von 1 bis 5 mm**  
Je nach Handhabung des vierkantigen, meisselförmigen Schreibfilzes.

**15 leuchtende Farben, wovon 4 fluoreszierend**  
schwarz, grau, rot rosa, blau hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.  
Fluoreszierend: rot, orange, gelb, grün.



## Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-

Dutzendpackung, Farben nach Wunsch	Fr. 21.-
Fluoreszierende Farben	Fr. 2.75
8er-Sortiment in solidem Arbeitsetui	Fr. 16.-
4er-Sortiment in solidem Arbeitsetui	Fr. 9.-
Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt, nur in schwarz und rot	Fr. 3.50

4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung speziell für Dekorateurs, Graphiker, Architekten usw.

Verkauf durch Ihren Papeteristen. Generalvertretung für die Schweiz: Sigrist + Schaub, Morges

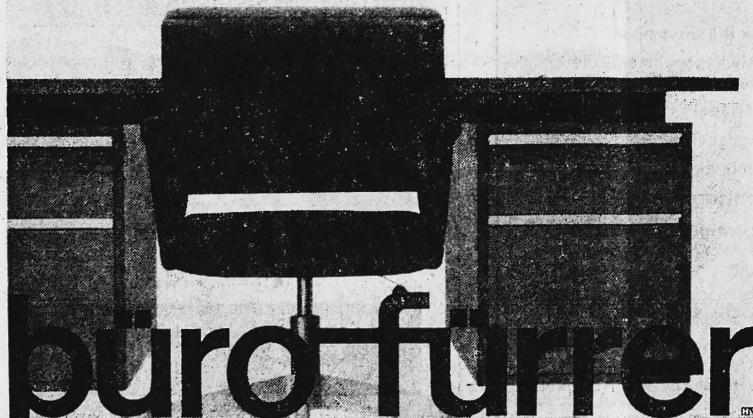


Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

**Isoplex**  
Regensdorf ZH  
Haus Kleinhard  
Althardstrasse  
Telefon 051/94 68 01

# Direktions- möbel

Formschöne Schreibtische aus edlen Hölzern, mit praktischer Einteilung. Dazu bequeme Sitzmöbel mit aparten Stoff-Bezügen. Besichtigen Sie bitte die Auswahl in unserer permanenten Ausstellung (600m<sup>2</sup>).  
Büro-Fürrier, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödi, Tel. 051/271690  
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel; Münsterhof 13



Buchhaltungs-Organisation

# definitiv ni

Definitiv Kontroll-Buchhaltung AG  
Zürich Förrlibuckstr. 110

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 23. Oktober 1963 über

### Max Leu-Hauri

geb. 1915, Bäckermeister und Wirt, von und in Hirsenthal wohnhaft gewesen, gestorben am 19. Oktober 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschafts-gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 26. November 1963 bei der Gemeindefkanzlei Hirsenthal anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 23. Oktober 1963.

Bezirksgericht.

## Weitere Ergebnisse der Volkszählung 1960

Im Oktoberheft der «Volkswirtschaft» sind die Ergebnisse der Volks- und Wohnungszählung vom 1. Dezember 1960 für die Kantone Genf, Graubünden, Neuchâtel und Wallis publiziert. Weitere Kantonergebnisse folgen in den nächsten Monatsheften der «Volkswirtschaft».

Das gleiche Heft enthält auch die Ergebnisse der Sommererhebung über den Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte. Aus den vielen aufschlussreichen Tabellen kann unter anderem entnommen werden, dass der Bestand an ausländischen Arbeitskräften im August 1963 um 7% höher war als im August 1962.

Die Ergebnisse der Erhebung über die Angestelltengehälter im Gastgewerbe vom Juli 1963 sind ebenfalls in derselben Ausgabe enthalten. Darnach hat sich das Lohnniveau des festbesoldeten männlichen Personals seit 1949 um 68 Prozent, jenes des festbesoldeten weiblichen Personals um 107 Prozent gehoben. Gegenüber dem Vorjahr beträgt die Steigerung 8,7 Prozent bei den Männern und 10,0 Prozent bei den Frauen.

Wie immer sind auch die üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft im Heft enthalten.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits erschienenen Nummern des laufenden Jahres nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postheckerre- chnung III 520.

## Les derniers résultats du recensement de la population de 1960

«La Vie économique» d'octobre donne les résultats du recensement de la population et des logements du 1<sup>er</sup> décembre 1960 pour les cantons de Genève, des Grisons, de Neuchâtel et du Valais. La suite des résultats cantonaux paraîtra au cours de ces prochains mois.

On trouvera dans ce numéro les résultats de l'enquête d'été sur les effectifs de la main-d'œuvre étrangère sous contrôle. Les nombreux tableaux qui illustrent l'article nous apprennent que le contingent des travailleurs étrangers s'est accru de 7% d'août 1962 à août 1963.

La statistique des appointements versés en juillet 1963 au personnel hôtelier figure également au fascicule. Elle nous montre que le niveau général des salaires du personnel masculin à revenu fixe s'est élevé de 68% depuis 1919, contre 107% pour le personnel féminin de la même catégorie. La progression atteint d'une année à l'autre 8,7% dans le premier cas et 10,0% dans le second.

On trouvera enfin les articles habituels touchant les multiples aspects de notre économie.

«La Vie économique» est en vente au prix de 1 fr. 50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne coûte que 12 fr. 50. Il part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Bern, compte de chèque postaux III 520.